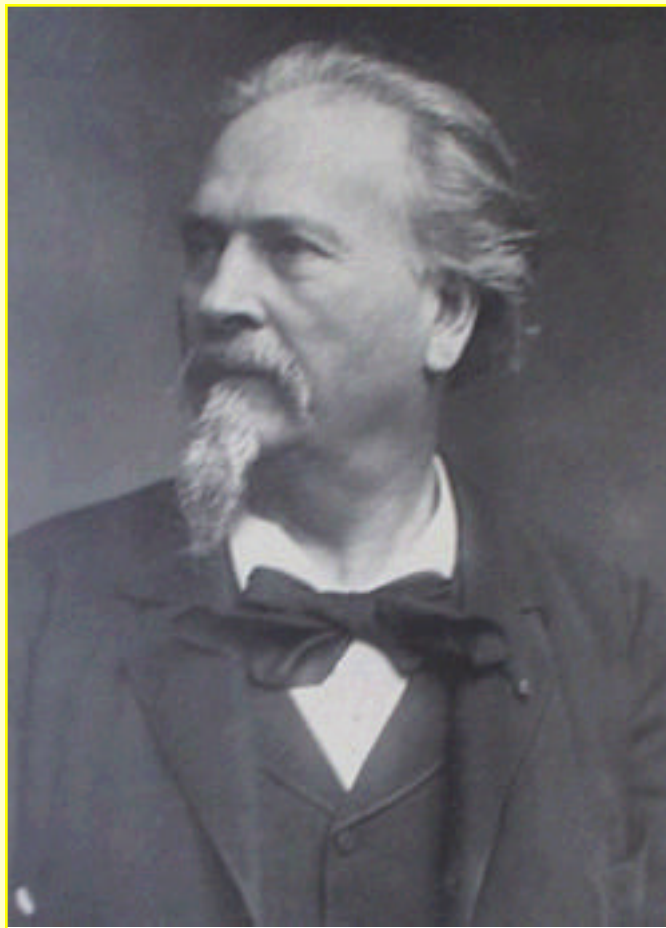


Anfos Tavan

La fèsto dóu Cinquantenàri de la Foundacioun dóu Felibrige 22 de mai 1904 à Font-Segugno



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

ANFOS TAVAN

FELIBRE MAJOURAU, CIGALO DE FONT-SEGUGNO,

UN DI SÈT FOUNDATOUR DÓU FELIBRIGE

**LA FÈSTO DÓU
CINQUANTENARI**

DE LA

**FOUNDACIOUN DÓU
FÉLIBRIGE**

que sera celebrado lou 22 de mai 1904

A FONT-SEGUGNO

**NOUTIÇO SUS FONT-SEGUGNO E SIS ENVIROUN
SÈT POUESIO CHOUSI DO
DINS “AMOUR E PLOUR“
UNO POUESIO E DOUS BRINDE
PRES DINS “VIDO VIDANTO“**

**AVIGNOUN
LI FRAIRE AUBANEL LIBRAIRE-EDITOUR**

**MARSIHO
Librarié P. RUAT
54, Carriero Paradis
1904**

NOUTIÇO

SUS

FONT-SEGUGNO E SIS ENVIROUN

Nosto intencioun, en publicant aquesto broucaduro, n'es pas, cèrto, de parla dóu Felibrige; lou Felibrige es proun couneigu à l'ouro de vuei; li Garcin, li Jourdanne emai d'àutris autour an dis ço que falié; d'àutris encaro, de segur, vendran groussi lou noubre dis istourian d'aquelo causo. Lou Felibrige a sa religioun, soun Diéu, e me contentarai, iéu, de dire simplamen: Lou Felibrige es esta founda en 1854 à Font-Segugno, campagno souloumbrouso à 5 minuto dou vilage de Castèu-Nou de Gadagno (Vau-Cluso.)

Vous demande la permissioun de reproudurre eici ço que disiéu dins la prefàci d'Amour e Plour, recuei de mi proumiéri pouèsio, publica en 1876 e que se trovo plus enco di libraire, aquelo dicho fai counèisse Font-Segugno e sis enviroun:

Quand d'Avignoun anas à la font de Vau-Cluso, prenès la routo que passo à Castèu-Nòu de Gadagno; quand avès travessa aquéu marrit vilage, qu'avès davala la colo ounte i'es empega e que vous trouvas à l'acoumençanço d'aquelo vasto plano touto enfresqueirado dis aigo de la Sorgo, vous reviras naturalamen pèr un pau vèire l'èndré que venès de passa e la colo que venès de descèndre. E 'n vesènt aquéu vilajoun qu'aubouro sis oustau d'estage en estage, en se restregnènt sèmpe vers sa cimo, e 'n boutant en dessus de tóuti sis oustau, sa glèiso e soun clouchié, de maniero que lou vilage fai l'autar, vous disès coume tóuti aquéli qu'an passa pèr aqui: — Tè! qu'acò 's pintouresc!

Pièi voste regard seguis la colo dóu coustat de l'auro, e souto uno tousco espesso de roure e de platano vesès blanqueja quicon... Aquéu quicon es lou castèu de Font-Segugno; souto aquelo tousco de roure et de platano la bruno Zani a treva e soun felibre l'a belado, l'a amado e l'a cantado.

Adounc, coume vesès, Font-Segugno a tóuti li dre d'èstre caro à la literaturo prouvençalo. Es amor d'aco que l'irlandés William-Bonaparte-Wyse, prince e felibre, ié donè pèr l'Ascensioun de 1867 sa reialo felibrejado.

Mais se la curiosita vous tènò e que vouguès ana vèire aquéu lio de delice, avans de vous adraia vers lou valoun souloumbrous, arrestas-vous un moumen sus Camp-Cabèu.

Camp-Cabeu es un planestèu tepu e ferigoula que s'estènd meme au pèd dóu clouchié de Castèu-Nou de Gadagno; es atenènt à Font-Segugno pèr uno draiolo en davalado bourdado de miougranié. Camp-Cabèu es lou bèu-vesé lou mai agradiéu de l'encountrado. La bello plano de la coumtat, que s'estalouiro, ufanouso e verdouletò dis Aupiho au Ventour, de l'esquinasso dóu Leberoun i dentello de Gigoundas, aparèis coume pèr encantamen is iue meraviha dóu permenaire qu'aribo pèr lou proumié cop sus Camp-Cabèu. Dins aquelo planuro quaranto viloto o vilage, emai mai, pounchejon de miejo-ouro en miejo-ouro, escampihant si granjo e si bastido que se tocon quàsì tóuti e que blanquejon, galanto e courouso, dins lou verd dis amourié e di sehisso d'aubespín: Courtesoun e Carpentras, Pèrno e Mountéu, d'llo e Cavaïoun... e tant d'autro se dounon la man e se miraion dins l'aigo bluio de la Sorgo, de la Sorgo partejado en uno dougenò de courrènt aboundous, de la Sorgo que luisis entre li sause de si ribo, regitant au front d'aquéli bourg, li trelus dóu gai soulèu. De dessus Camp-Cabèu la goulo de Vau-Cluso s'entre-vèi, badanto, espetaclouso... e la pouèsìo casto e puro s'espandis dins l'amo dóu regardaire espanta, car lou souveni de Petrarco es aqui dardaïant dins l'ourizoun resplendènt.

Aro davalas à Font-Segugno.

Font-Segugno èro, avans la Revoulucìoun, la permenado plasentiero di Du de Gadagno; vengué piei proupieta de M. de Goujoun, celibatàri riche e benfasènt, que leissè soun de-que i paure em' is escolo de Castèu-Nòu e dóu Tor, e dounè soun castèu, coume déute de recouneissènço à Giera, d'Avignoun. — Aqueste n'en proufichè pas long-tèms, pecaire! car mouriguè gaire après, leissant uno véuse e quatre enfant: dous drole e dos chato. Pauloun, l'einat ero noutàri e troubaire; lou cadet Jùli, èro clergue de soun fraire e filousofo; venien pièi li dos damisello Clarisso e Jousefino, dos angèlo de bounta e de pieta.

Pauloun, lou pouèto, avié pèr ami li troubaire de sa vilo emai aquéli dis àutris endré; tóuti li dimenche i'avié rejauchoun à Font-Segugno, aqui venien cansouneja e pantaïa Roumaniho de Sant-Roumié, Brunet em' Aubanèu d'Avignoun, Mistrau de Maïano e Matiéu de Castèu-Nòu-de-Papo, qu'emé Pau Giera fasièn sièis pouèto d'elèi, beluguejant tóuti d'espèro e d'aveni. O benurado Font-Segugno! li paret de toun castèu, li pèiro de ti font, li rusco de tis aubre porton li marco e lis escrinceladuro de si noum glourious.

Font-Segugno es encaro l'endré ounte van, lou dimenche, pèr se vèire, li calignaire dóu vilage vesin qu'ai deja nouma Castèu-Nòu de Gadagno; e, certo, lis amoureux an bèn chòusi: aqui, pèr éli, i'a l'oumbro e lou silènci, la frescour e lis escoundudo; aqui i'a de font e de pesquié emé si banc de pèiro garni d'éure; aqui i'a de draio e de draïou bestor, mountant, davalant e menant dins li bousquet; aqui, i'a visto ravissènto, aire prefuma, cant d'aucèu, murmur de fueio e risoulet de font... I'a de tepo pertout; pertout poudès vous asseta, vous estalouira, rava l'amour se sias soulet, e se sias dous lou faire.

Mai en acabant ma descricioun deve apoundre pèr èstre verai: Dempieï que li felibre an cessa de se rëndre à Font-Segugno, li calignaire tambèn ié van plus, ço que provo que li calignaire amon la pouèsio. Li font soun desleissado; lis aigo s'espèrdon; li pesquié se secon; li jardin s'ermassisson; li bouscas s'escrancon; li draïou se clafisson de broundiho e arrèston li permenaire, lis entrablou e lis emborgnon; lis alèio s'escafon; li camin se ravinon e la desoulacioun s'acampo de pertout, destrusènt aquéu liò de delice de i'a quaranto an.

E pamens, mau-grat lou manco d'ordre e de travai, anessias pas crèire qu'aquel endré ague perdu sa pouèsio; nàni, la pouèsio es toujours aqui que vous aganto, vous esmòu e vous enauro; emai lou castèu se plagne de si reparacioun noun acabado, i'a toujours la castelano que de tèms en tèms parèis a si fenèstro vo descènd souleto dins si pargue assouvagi e vai pièi, quand es dimenche, ausi la messo à la glèiso de Gadagno; emai lou coutau espèrde de mai en mai si draïou, acò noun l'empacho de sourrire au Ventour gigant e de reçaupre de la font de Vau-Cluso li regard amistadous.

E aro m'agrado de demanda emé l'istourian Garcin, cita à l'acoumençanço d'aquesto nouço, l'un di counvivo de Font-Segugno: — Se aquelo vila, bastido pèr un cardinau rouman, noun remembro, touto proupourcioun gardado, li vila flourentino di coutau de Fiesole, qu'Albert Castelnau a tant amirablamen depintado, vila di Medicis, mounte à l'entour dóu vièi Cosme e de soun pichot-fiéu, Laurent-lou-Manefique se croupèron lis actour li mai glourious de la grando Reneissènço? Font-Segugno es esta, éu tambèn, lou brès encantaire dou Renouvelun prouvençau.

E de meme que lou noum de Medicis es souldamen liga à-n-aquéu de sis oste, lou noum de Giera es inseparable di Felibre. Tóuti, li mai escur coume li mai celèbre, porton aquéu noum dins soun cor, tóuti an la memo afecioun, la memo gratitudo pèr aquéu nis de sa Pouèsio.

Mai, ai! ai! que chanjamen vuei en aquel Eden! La mort a passa 'qui; lou dòu i'a estendu son velet sourne.

E bèn! dins la doulour presènto, l'on se remembro em' uno joio malancòni li scèno dóu passa, lis ouro mounte Jouinesso, Esperanço, Amista, Amour, enebriavon li counvivo acostuma d'aquel oustau benesi.

Ah! bèu bon Diéu! s'aviéu li cènt milo franc que me fauton, coume croumpariéu lèu e lou castèu e la campagno pèr li remetre dins soun lùssi e dins sa glòri!... Alor me vendrié, n'en ai l'asseguranço quàuqui coumpan autant afouga que iéu pèr l'idèio felibrenco, que m'adurien cadun cènt milo franc encaro pèr faire de Font-Seguno lou plus bèu site dóu mounde e pèr i'establi uno escolo de prouvençau flame; e alor vèirias lèu lou parla di felibre deveni la lengo universalò!...

E m'arèste sus aquelo dicho en repetant au leitour ami de pas óublida que li fèsto espetaclouso dóu cinquantenàri de la foundacioun dóu Felibrige se dounaran lou 22 de mai 1904, jour de Pantecousto, à Castèu-Nòu de gadagno, vilage à 12 kilomèstre d'Avignoun, sus Camp-Cabèu e à Font-Seguno.



LA FÈSTO DÓU CINQUANTENÀRI DE LA FOUNDACIOUN DÓU FELIBRIGE

(EN PANTAI)

La veio de la fèsto, fan parti li bouito e preparon un grand bal sus la plaço de la Pastiero à Castèu-Nou de Gadagno mounte chato e jouvènt de touti lis endré soun counvida.

Lou lendeman, la fèsto coumenço de bono ouro; lis estrangié s'acampon noumbrous; li farandoulaire emé musico, tambourin e galoubet arribon de Castèu-Rinard e de Barbentano; moussu lou conse de Gadagno, envirouna de soun counsèu municipau, espèro li felibre majourau e maintenèire dins la grand salo de la coumuno; veici li felibre emé lou delega dóu Presidènt de la Republico, de menistre, de senatour e de deputa; discour en flame prouvençau de moussu l'ajoun e responso de moussu lou Delega; lou vin d'ounour es trouva eicelènt; (pardine! es de vin de Casteu-Nòu!) Li felibre acoumpagna de moussu lou conse, descèndon sus la Pastiero e soun aclama; la foulo s'esquicho; la musico, li tambourin e li galoubet s'ausisson; li farandoulo se desplegon, se coupon, se jougnon, se recoupon e s'estiron. Tout lou mounde en cridant: — Vivo lou Felibrige, escalo sus Camp-Cabèu; li farandoulaire fan mereviho: de pres ié soun decèrni. Aro, sian davans lou cleda de la campagno de Font-Seguno, mounte, à l'oumbro di grand roure, se drèisso un tiatre poulidamen decoura de drapèu felibren e francés.

Lis enfant escalon dins lis autre e lou pople se plaço, coume pòu, dins li rountau pèr veire e entèndre; tóuti aclamon li felibre. Sus un signe de moussu lou conse lou silènci se fai, un silènci religious, car subran, dins lou founs dóu tiatre, un nivo roso aparèis. D'aquéu nivo, un ome tout vesti de blanc e de roso n'en descènd plan-plan: es lou pouèto Petrarco, lou cantaire de la bello Lauro, qu'arrivo de Vau-Cluso.

PETRARCO

Plan-plan ai davala, dins ma pichoto barco,
Lou courrènt de la Sorgo en cantant; siéu Petrarco,
Ermitan de Vau-Cluso, e vène emé plesi,
Saluda ti felibre emai li benesi,
Font-Segugno inmourtau que, vuei, ei ta grand fèsto;
L'univers tout entié te lauso, e manifèsto
Pèr tu soun sentimen; e iéu, grèu, encanta,
T'aduse moun amour, tout l'amour qu'ai canta;
Aloun amour caste, pur, suau, franc de souspresso,
Moune l'adouracioun egalo la tendresso;

Moun amour linde coume un jisclet de ma font,
Que s'escound dins moun amo e briho sus moun front,
Fres, coume au mes d'avoust, un poutounet de l'auro;
Moun amour, moun respèt pèr la divino Lauro!
Ah! d'abord que soun noum sus mi labro a souna,
Vous dirai que vouliéu emé iéu la mena,
Mai qu'amount sus li ro, mouate soun amo trèvo,
Moune moun pensamen la seguis sènso trèvo,
Moune i'a fa 'n autar moun fideu souveni,
Pèr cregnènço ai patusa ié dire de veni.

(S'ausis uno douço musico, l'esquiso musico de Borel: Vau-Cluso, e, dins lou founs dóu tiatre, un autre nivo tout blanc aquesto fes aparès, d'oune la bello Lauro, l'erouïno de Petrarco, touto abihado de blanc descènd e vai se plaça à cousta de soun pouèto; tóuti dous, se belon un moumen! Piei, la bello Lauro, castamen esmougudo, s'esprimo coume seguis:)

LAURO

Ta Lauro, ve-l'eici! Petrarco, o moun amaire,
Tu que sabes ama coume fai une maire,
Petrarco! à toun amour tant requist e tant gènt,
Aquest jour vène, iéu, me douna touto en plèn;
Moun ami, duerbe-me bèn grando ta brassado,
Que me ié jite lèu, arderouso, empessado!
Qu'enchau que fuguen plus! noste amour viéu toujours,
E i'a rèn de tant dous qu'un cantico d'amour;
Ti cantico d'amour, tout lou mounde li canto!
Nòstis amo enliassado ei lou simbèu qu'encanto

Lou pelerin devot que vai pïousamen,
Respira dins Vau-Cluso aquéu siau sentimen!
Ei pèr acò que iéu, ta Lauro, siéu vengudo,
O moun caste Petrarco! enaurado, esmougudo,
Recouneissènto enfin de ti sounet tant pur,
Me traire dins toun amo`emé joio e bonur!

Coutau de Font-Seguno ounte la pouèsio
S'agrado de teni si mistiqui sesio,
Vau-Cluso te regardo! e lis amant escrèt,
Dins l'un e l'autre endré, gardaran si secrèt;
Mai l'aigo de la Sorgo emai l'alèn de l'auro,
Repetiran li noum de Petrarco e de Lauro,
E li bouscas ombrous e lou Castèu beni,
Eisaltaran li vostre, Aubanèu e Zani!

(La musico reprend mai melicouso e douço. La bello Lauro, l'erouïno dóu caste Petrarco, S'avanço d'éu e l'embrasso sus lou front.

Li set foundatour dóu Felibrige: Pau Giera Jósé Roumaniho, Teodor Aubanèu, Jan Brunet, Anséume Matiéu Frederi Mistrau e Anfos Tavan aparèisson.

Musico espetaclouso: Sian tout d'ami sian tout de fraire e applaudimen de tóuti lis assistant.

La musico s'adoucis pau à-cha-pau e un cor de jouine cantaire canto lou cant d'amour de Font-Segugno, d'enterin que Petrarco e Lauro se tènou pèr la man)

CANT D'AMOUR DE FONT-SEGUGNO

Amant escrèt suau e tènre,
De vous nous plai lou souveni;
Ero tant dous de vous entèndre,
Fièr Aubanèu, bruno Zani!
La tepo en flour e li mióugrano
Vous espinchavon dins l'andano;
E pèr pousqué tout escouta,
Lou vènt cessavo de canta.

Nous agradavo de vous segre
Coume d'ausi vòsti cansoun,
E de Zani li grands iue negre
Brihon toujours dins moun valoun;
I'a cinquante an, mai lis annado
Rejouvenisson lis amado;
Li cant d'amour eternamen
Gardon li tènri sentimen!

Lou cèu es blous, lou soulèu raio;
Dins mi bousquet lou fres èi bon;
La castelano se miraio
Dins l'aigo lindo de mi font;
Poudès veni, galant felibre,
Draiòu e lèio tout èi libre,
E tout èi plèn de souveni,
Felibre gènt poudès veni!...

(Lou cant d'amour de Font-Segugno acaba, tóuti lis assistant aplaudisson à tout roumpre, la musico repren de plus bello, e tóuti: felibre majourau, mantenèire, ami e sòci, Moussu lou conse e la municipalita acoumpagnon au refrin lou cant dóu cinquantenàri qu'un cantaire d'elèi n'en dis li coublet.)

CANT DE FÈSTO

DÓU

CINQUANTENARI DE LA FOUNDACION DÓU FELIBRIGE

A FONT-SEGUGNO

(Musico de G. Borel)

Cor

Lou Felibrige
Sort de l'aurige;
Lou felibrige
Resplendis;
L'Estello,
Tant bello,
Mounto au Paradis!

Tant bèu Font-Segugno
Lèu, reviho-te,
Que ti sèt felibre
Soun dins ti bousquet.
Li mort se remembron
Li lio qu'an beni,
E, trèvo amistouso,
S'entèndon veni.

Veici Roumaniho
Emé Pau Giera,
Lou cinquantenàri
Lou van celebra;

I'a Matiéu Ansèume
Emai Aubanèu,
E Brunet encaro,
Tóuti que mai bèu:

Di sèt dous nous rèston:
Tavan e Mistrau:
Mistrau que presido
E Tavan qu'ei siau.

Piei, en grando poumpo,
Li felibrejant,
Adusen l'óumage,
L'amour e li cant.

Avèn souvenènço
De nosti païs,
Cigalié, telibre
Dóu brusènt Paris.

Venen, venen tóuti
D'amount e d'avau;
Devot mantenèire,
Nòbli majourau.

Emé l'amo presso
Dóu fièr estrambord,
A la coupo santo
Beven à plen bord!

Cor finau

Lou Felibrige
Sort de l'aurige;
Lou Felibrige
Resplendis;
L'Estello,
Tant bello,
Briho au Paradis!

(Uno ouro de tantost sono au reloge de Font-Segugno quand lou cor finau es acaba. Lou mètstre-serviciau fai signe que lou banquet vai coumença. La Rèino dóu Felibrige, majestousamen bello dins soun vièsti d'Arlatenco, dounant lou bras auubre-capoulié Mistrau, lou capoulié, li felibre majourau e mantenèire emé li bèlli damo e tóuti li counvida s'acaminon, en passant près dóu pesquié, vers lou castèu mounte, à l'oumbrino douço e claro dóu bouscas, li taulo soun dreissado..

E m'arrèste en me lipant li brego; un mot de mai sarié de rèsto.)

UN BROUT DE BABIHADO

ENTRE

TOUTÓURIHO E BARJACO

TOUTÓURIHO

Ma bello Barjaco, passes pas tant vite qu' ai quicon à te demanda.

BARJACO

Moun bèu TOUTÓURIHO, podes te despacha que n' ai pancaro dina; es que, emé li felibre, l' ouro es lèu óublidado e la fam peréu.

TOUTÓURIHO

Es justamen pèr saupre ço qu' an fa, aquéli couioun de felibre, que t' ai arrestado.

BARJACO

Couioun de felibre, dises? Eh! bèn vai! pas tant couioun qu' acò. Pènso un pau, qu' avien em' éli lou président de la Republico!...

TOUTÓURIHO

Lou presidènt de la Republico! Oh! alor, retire lou mot couioun, e recounèisse que li felibre soun de bràvi gènt; mai digo, digo-me lèu, ço que soun vengu faire aquéli bèu moussu à Font-Segugno.

BARJACO

Soun vengu faire la fèsto dóu Felibrige que à Font-Segugno, i' a cinquante an, emé Moussu Giera, lou noutàri, e sis ami d' Avignoun e Moussu Mistrau la Soucieta dóu Felibrige fuguè foundado, ço que fai ounour à noste pichot vilage de Castèu-Nou de Gadagno.

TOUÓURIHO

Ah! coume racontes bèn li causo! e qu'auriéu agu gau de li vèire e de lis entendre aquéli bràvi felibre, mai malurousamen coumprene pas lou francès.

BARJACO

Mai de-que vènes canta emé toun francés, TOUÓURIHO? Alor sabes pas que li felibre parlon coume nous autre, lou prouvençau, mai un prouvençau chanu e flame! pèr eisèmple, li felibre diran jamai: Moun pèro, ma mèro, ma sur, mai bèn: moun paire, ma maire, ma sorre.

TOUÓURIHO

Alor parlon coume moun grand! eh! bèn, bravo Barjaco, emai sache que dises ço qu'èi, dóu meme biais que ço qu'èi pas, te dirai que coumence de lis ama, li felibre, que gardon lou parla de nòsti vièi. E digo-me, èron noumbrous?

BARJACO

Mai de dous cènt... n'en a que soun vengu de Paris, d'autre d'Alemagno, d'Espagno, d'Itàli... n'en à jusquo que soun vengu d'Americo...

TOUÓURIHO

Mai alor, coume fan pèr comprendre tóuti aquéli parladuro?

BARJACO

Li felibre se coumprenon tóuti; soun en trin de crea la parladuro universalò.

TOUÓURIHO

Eh! bèn, parlo-me d'acò! soun de bons ome, li felibre.

BARJACO

Lou crese bèn!... Deman li felibre van vèire la font de Vau-Cluso, après deman, van à Sant Gèn, e, aquest vèspre vers li set ouro, vai veni sabe pas quant de veituro pèr li mena en Avignoun mounte, au grand tiatre se vai jouga la coumèdi di Masc de noste Castèu-Nouvèn Tavan que vesen tóuti li jour; e que Moussu Borèl d'Azais, un musicaire d'elèi, n'en a coumpousa la musico.

TOUTÓURIHO

O, la coumèdi di Masc la counèisse que s'ei jougado dins la grand salo d'Enri de Sevenin; e t'assegure que me ié siéu regala e que i'ai ris de bon cor! Acò, vo, n'èis uno de coumèdi! M'ensouvène de la grand fado que Madiéu fasié tant bèn! e di brande de sourcié; e di dous gibous que se disputavon de-longo; e de Roussignòu que cantavo emé tant de gràci! e d'Adelino qu'amavo tant soun Roussignòu! e dóu riche Nasiga qu'avié fa pache emé lou diable! e de l'Ermito Noura qu'endótrinavo tant bèn li jóuini chato... e de tóuti li cant e brande que poudriéu te canta emai dansa; e pièi dóu grand diable emé soun fourcat que Delaio representavo emé tant de fogo! Vèses, Barjaco, se me n'en souvène. Mai d'abord que li felibre soun vengu, vuei, faire fèsto à Castèu-Nòu, es à Castèu-Nòu e noun en Avignoun, qu'aurien degu faire jouga la coumèdi di Masc e t'assegure que lou mounde de pertout sarié vengu aplaudi à tout roumpre, car li Masc soun couneigu à l'Ilo emai à Novo, monte li Castèu-Nouven lis an jouga, e que jamai coumèdi tant boulegadisso e tant simplò se i'es visto; aqui tout se coumpren: li mot e lou sujèt; i'a de scèno que vous fan ploura e pièi de scèno que vous fan peta de rire.

BARJACO

TOUTÓURIHO, d'abord qu'ames tant la coumèdi di Masc, vos que parten aquest vèspre pèr Avignoun, pèr la vèire jouga?

TOUTÓURIHO

Nàni, Barjaco; d'abord crese pas lis avignounen tant bon coumedian que li Castèu-Nouven, e pièi noun vole faire lou camin à pèd, qu'ai entendu dire que i'aura pas proun de veituro pèr mena tout lou mounde que vòu ana vèire jouga la pèço en vilo d'Avignoun, car sables, es vengu un bèu mouloun d'estrangié, e tóuti voudran ana vèire li Masc.

BARJACO

As bigramen resoun. Pamens pènsè que restara proun gènt, eici à Castèu-Nou, pèr vèire li farandoulo e li pegoulado; e, lou sables, i'a rèn de tant poulit qu'uno farandoulo à la clarta di pegot! e pièi, li jóuini gènt amon de dansa; e lou bal d'aquest vèspre vai briha coume se pou pas mai

TOUTÓURIHO

Siéu de toun avis sus tout acò d'aqui, e d'abord qu'as pancaro dina, vai ié lèu; iéu, vau gousta e après t'anarai prendre pèr ana, à Font-Segugno, ausi li discour e li cant di felibre que, de segur faran plesi, pièi leissaren parti li veituro, pèr lou tiatre d'Avignoun que coume lou dises i'a proun mounde pèr ana vèire li Masc e proun ounde tamben pèr

lou bal de Castèu-Nou, e pièi anaren soupa, e après soupa anaren dansa à la Pastiero tant que tambourin tambourinaran.

LI FRISOUN DE MARIETO

Γa'no chatouno à Castèu-Nòu,
Ajouguido, reviscoulado,
Fresco e lisqueto coume un iòu;
Plais en tóuti mi cambarado.
Pèr iéu, ço que m'agrado proun,
Ei si péu fin, si frisouletto,
Ei de soun front li flo bessoun;
Que soun poulit li dous frisoun
De la pichoto Marieto!

Dèu agué pèr lou mai sege an;
Dison qu'es uno miniaturo.
Segur, a 'n pichot biais galant
Em'uno fineto figuro.
Acò s rèn, en coumparesoun
De si péu d'or, si cadeneto,
Si... péu que fan lou vertouioun!
Oh! que soun poulit li frisoun
De la pichoto Marieto!

Quand lou vèspre, au vènt fres e gai
Sis amigo s'escarabihon.,
Alor fau vèire emé que biai
Si dous frisoun se recouquihon!
Ni negre, ni castan, soun blound
Coume uno espigo de seisseto;
S'envan en tiro-tabouissoun.
Oh! que soun poulit li frisoun
De la pichoto Marieto!

Pièi, diguen-lou, ié van tant bèn!
Jamai la plus bello Arlatenco
A vist jouga si péu au vènt
Coume nosto Castèu-Nouvenco!

Que s'enanon d'eici, d'amount,
Se courbon, fagon l'estireto...
Esparpaia vo'n'un mouloun,
Oh! que soun poulit li frisoun
De la pichoto Marieto!

Valon la peno, ti fanfan,
Ti coco tant bèn aliscado!
Auses bouta toun catagan
Contro li péu de ma frisado?
Vai la regarda d'escoundoun
Quand dansara'mé si sourreto,
E vendras dire emé resoun:
Oh! que soun poulit li frisoun
De la pichoto Marieto!

Mai s'en alucant si péu rous
Vouliéu veni soun calignaire:
D'elo se pièi ère amourous,
Sarié lou plus bèu de l'afaire?
E, se ié fasiéu un poutoun,
Mounte pausariéu ma babeto?
De vous lou dire es pas besoun:
Oh! que soun poulit li frisoun
De la pichoto Marieto!

Pichot frisoun descaussana,
Merviho de noste vilage,
Que degun posque vous geina
De vanega sus soun visage!
Que la mountagno, lou valoun,
Li bos, lou vènt e la sourgueto,
Sèmpe redigon ma cansoun:
Oh! que soun poulit li frisoun
De la pichoto Marieto!

MA MESTRESSO

Vivo lou lioun fêr que bouto en frun sa gâbi,
Estranglo lou doumtaire e s'envai libre e rèi!
Vivo l'amour que douno un tant sublime enrâbi,
L'amour, pan blanc di cor d'elèi!...
Iéu barbèle e me chale; ai ma passioun: me fiche
Di pouderous emai di riche;
Ço qu'ame èi bèu, suau e grand!
Iéu, l'aveni risènt à mis iue se destrìo,
Ai la fe que trasporto, ai l'espèro qu'esbriho,
Siéu amourous coume à vint an!

Siéu amourous bèn mai, o, bèn mai! Ma mestresso
Ei divo. En bèuta passo e Minervo e Venus;
D'elo raive, e'n pantai ié manje de caresso
Si pèd descaus, si teté nus.
Ma mestresso èi divesso. Ah! pèr bela sa fâci,
Pèr merita si boni grâci,
Pèr aussa soun velet d'azur,
Pèr ié dire: parèis, briho sus nòsti terro,
Milo e milo galant se fan metre en galèro...
Mouri pèr elo que bonur!

Amourous despaciènt, quand nosto amo s'alargo
Vers la fièro divesso, ami di pitre fort,
Nous la fau, o senoun prenènt la vido à cargo,
Courrèn l'embrassa dins la mort.
Que bonur de crida: Vivo, vivo la bello!...
Quand nosto tèsto reboumbello
Dins la gamato dóu bourrèu,
De noste còu lou sang gisclo, fumo, coungreio;
E veirés, dins l'endré, que la maire patrio
Fara d'enfant forço plus bèu!

Lou Crist, noste grand priéu, soun plus caud calignaire,
Vougué la prouclama, mai li prèire furious,
(Sabès ço qu'arribè,) li prèire, entre dous laire,
Lou clavelèron sus la crous.

Lou Crist la prouclamè; li martire atestèron;
E lis idolo cabussèron
De sis auturous pèdestau.
Ami, prouclamen-la! l'inchaièncò nous clavo:
Abren lou fio de joio, e brulen lis entravo
Que tènon nòsti cor esclau!...

Que la bello! manèfle e feloun l'abourrisson;
An ourrou de soun noum, an crènto de si rai;
Car a si rai, feloun e catau s'esvalisson,
E lou pople l'amo que mai!
Lou pople la demando e li tiran tremolon,
E lèu, dins la sourniero, amolon
Si coutèu pèr la sagata...
Siéu dóu pople e moun cor i'a douna ma tendresso,
E vous dise lou noum de ma bello mestresso,
Ma mestresso èi la Liberta!

LA SORGO

Lis alentour soun gai e li fiho poulido.
Felibre, i'a pèr tu de rimo afrescoulido!...

La Sorgo fresco e puro en caessant si flour
Poutouno vint endré dins si milo countour,
Gaiamen li miraiò, e chato belugueto
En se ié regardant daveron si dourgueto;
De soun oundo que dauro un cau soulèu d'avoust
Sort milo ventoulet que, jougant dins soun cous,
Di pibo de si bord fan rire lou fuiage;
Milo riéu, sis enfant, bagnon lou vesinage;
Aqui, lou coudounié mostro si rous coudoun;
Eila, la melouniero escound si gros meloun;
L'art placo alin sa rodo e la Sorgo la viro.
La garanço vèn poudro e lou coucoun se tiro.
A l'oumbro e sus la tepo èi brave de dormi,
E l'amigo ié vèn rava de soun ami;

De l'aigo que s'encour (gaire sabon l'entèdre)
S'aubouro, vers lou vèspre, un murmur dous e tendre:
Antan, aperamount d'ouate aquelo aigo vèn,
A la coumbo, à la cauno, à la font em'au vèn,
Espantant li roucas e l'oundo fresqueirouso,
Petrarco souspirè si cansoun amourouso,
E, l'aigo qu'ei tant lindo amè si vers tant pur,
E lèu à sis acord maridè soun murmur;
E la Sorgo, dempièi, quand babiho emé l'auro
Murmurejo lou noum de Petrarco e de Lauro!
Sèmpe em'aquéu murmur ta Sorgo coulara,
O Vau-Cluso! e toustèms ta glòri brihara.

Lis alentour soun gai e li fiho poulido:
Felibre, i'a pèr tu de rimo afrescoulido!

CAMP-CABÈU

Quand l'aubespín flouris e qu'au champ tout es bèu,
Fai bon de respira l'èr pur de Camp-Cabèu!...

L'aucèu dins sa cansoun; d'abriéu l'auro mouleto
A passa dins li bos, a'spandi li vióuleto;
Tout regreio, tout crèis, tout tresano au beu tèms,
La naturo a représ soun àbi de printèms...
Adès blasinejavo, aro sus chasco fueio
Perlejo au gai soulèu un degoutet de plueio.
Fai bon de permèna sus aqueste coutau:
Lou soubeiran soulèu briho aperamoundau;
Tout sèmblo ié sourrire; aquelo grand planuro
I'expandis tóuti frès si bouquet de verduro:
Bastido e bastidoun, tóuti gènt, tóuti blanc,
De l'un à l'autre bout se ié dounon la man:
Quaranto vilo, amèu, vilajoun o bourgado,
Emé glèiso e clouchié, tourello, eigau, arcado,
Emé routo e canau se ié chalon plasènt,
E dins lis aubre verd, blanquejon sourrisènt;

Dirias qu'uno vilasso (e voste iue se i'abrivo)
Autant bello qu'antan Babilouno o Ninivo!...
Tranquilas e seren, amount dins lou cèu blu,
Lou Ventour que bluiejo esperd soun capelut;

A si pèd, sus li flanc d'aquelo colo nuso
Bado un trau esfraious, èi la font de Vau-Cluso:
Pouëtique sourgènt, lauroun meravihous
Qu'alargo dins lou plan si courrènt abandounous.
Alin lou Luberoun, aspro e fièro moutagno
Que soun vaste esquinau aplanto la campagno;
Peralin la Durènço, àrsi de si vesin,
Que n'en remounto quatre e n'en arrouino cinq,
En coulèro tantost, tantost touto calamo,
Au-jour-d'uei riéu que ris, deman fume que bramo;
Alin, pereilalin, s'avès lou regard bon,
Dis Aupiho pourrès apercevre lou front,
Car enjusquo si pèd la planoro s'alongo,
De-vers l'auro enca mai la visto s'esperlongo...
Davans aqueu tablèu que Diéu a benesi,
L'artisto que ié vén demoro estabousi:
Aubouro en l'èr si bras, e d'enterin que bèlo,
Dis: — Qu'aquel aire èi bon! Qu'aquelo visto èi bello!...
Quand l'aubespín flouris e qu'au champ tout èi beu,
Fai bon de respira l'èr pur de Camp-Cabèu!

PÈR LA FELIBREJADO DE FONT-SEGUGNO

DOUNADO

pèr lou prince W. C. Bonaparte-Wyse lou 30 de mai 1867

Camp-Cabèu, Font-Segugno!... Ai bonur, ai bonur,
De béure à plen poumoun vostis alen tant pur!...
Coutau ferigoula, moun endre, ma campano,
Ma maire e mis ami; la mountagno e la plano,

Bonjour; bonjour, vièi bàrri, e vièis oustau, bonjour;
Lou cor entrefouli vous revese toujours;

Bonjour vigno e vergié, la coumbo que verdejo,
La Sorgo que luis, lou Ventour que bluiejo;
Boujour, mióugranié rouge, aubespín blanc e verd...
Véne mai au-jour-d'uei vous demanda de vers.
Libre, vole m'estèndre au fres, dins lis andano,
Vole courre pertout!... Salut, gràndi plantano,
Ounte de man amigo an encrusta de noum;
Sus vòsti rusco, lèu, que depause un poutoun!...
La font! vaqui la font qu'espouscavo ma caro
Alor qu'aviéu vint an; fouatano fresco e claro,
D'aquéu beu tèms passa, de mis proumiés amour,
Font lindo t'ensouvèn?... près de ta conco, un jour
Qu'embrassave esmóugu, moun amiguetto bloundo,
Nous veguerian toui dous retraire dins toun oundo!

De nous vèire, parèi, toun oundo ié plasié:
Au mai nous beisavian, dóu miés nous retraisié...
D'aquéli pantai d'or, d'aquéli amour flòri,
O puro, o bello font, gardo n'en la memòri!...
Vaqui la draio! à dous, sus la tepo estendu,
Aprenés dóu honur qu'amo d'èstre escoundu...
Veje-aqui li jardin, li pesquié, li baragno
Duberto coume antan à galoio coumpagno...
Salut soubre bouscas! de ti grand roure plòu
De cant pèr li felibre e pèr li roussignòu.

Coume un maïdò perdu qu'arrapo e s'entrasino,
Eici, lou felibrige a jita si racino;
Lou foun es esta bon e l'aubre bèn planta:
Vuei, souto si rampau pouden nous assousta.
O castèu benesi! ti gènti castelano,
An sachu douna voio i muso bastidano:
Lou proumié, Roumaniho, en courrènt ti bousquet,
Lèu de margarideto acampo un fres bouquet;
A'ntré-vist que rougejo uno raubo de lano,
E qu'esbriho un regard; coume fai la mióugrano,
Soun cor se duerb, e zóu! escalant li rountau,
Aubanèu, amoureux, plouro e canto soun mau!

Fouligau e galoi, à l'oumbro que pendoulo,
Matiéu, l'urous Matiéu, meno la farandoulo;

- 1 Alusioun au libre de pouësio de Roumaniho: Li Margarideto.
- 2 Lou felibre Aubanèu a pres pèr deviso: Quau canto, soun mau encanto.
- 3 La Farandoulo, recuei de pouësio d' Ansèume Mathieu.

De Proupèrci e d'Ouràci, amistous counfidènt,
Crousilhat, qu'es abiho, à l'autre felibren,
Fai sa bresco e soun mèu, e sèmpe l'autre escalò,
E lis aucèu de Diéu ié repauson sis alo...
An d'alo pèr voula, felibre e passeroun;
Aqueste volo au nis qu'amago si pichoun,
Dins li champ, dins l'èr pur rapihant sa mangiho;
Plen di pantai d'un diéu, l'autre bouscant merviho
Vers de mounde nouvèu destrio la bèuta,
E plen de glòri, volo à l'immortalita!...
O sublime Mistrau, ounte as pres li daurèio,
Pèr ansin enlusi Calendau e Mirèio?
Vergèli n'a fa qu'un, Ouméro n'a fa dous:
Qu'aquest grand mètstre, au-mèns noun devèngue jalous!
E tu, moun mètstre Jùli, uiau dins moun esclùssi,
Jan t'a presta la clau de soun Apoucalùssi,
Agustin, Pau, Toumas, t'an parla loungamen,
E nous parles coume éli amistadousamen.
Felibre d'auto meno, eici dins ti bouscage,
M'as douna ti leiçoun, mai noun siéu esta sage;
Tout ço que m'as après, mètstre, l'ai óublida,
E; me rèsto de tu, que ma franco amista...
Mai sus terro, perqué tant lèu la joio passo?
Gounfle, ti vièis ami, vuei regardon ta plaço,

- 1 La Bresco, recuei de pouësio de Crousilhat.
- 2 Calendau e Mirèio, pouèmo de Mistrau.
- 3 Jùli Giera, autour d'un óubrage filousoufi: Les deux créations
- 4 Sant Jan, sant Agustin, sant Pau, sant Toumas.

Felibre tant galoi, bon fraire e tèn dre espous!
De tu lou Felibrige èi sèmpre regretous,
Pau Giera!... Mai toun amo, eici que voulastrejo,
Countènto de nous veire encaro richounejo!...

De noste prouvençau calignaire fidèu,
Vous, Milor, que venès planta voste drapèu
Entre li bord dóu Rose e li de la Durènço.
Vous que vous sias dona tout cor à la Prouvènço,
Vous, enfant d'Aubloun, Milor, o bardo alu,
Cassas de nosti riéu li fres parpaioun blu.
Soubeiran, grand e bèu, tout felibre vous amo:
Tout felibre rejoun voste noum dins soun amo,
Vous prouclamo soun baile e sèmpre gardara
De vous, de vosto fèsto, un souveni sacra.

MANDADIS

A MYLADY WILLIAM C. BONAPARTE-WYSE

S'es canta, s'es ploura: se ma voues vous defauto,
Pèr vous moun cor aveno un raiòu sus mi gauto;
Quand d'un bel estrambord la paraulo es à bout,
Uno larmo countùnio e dis miéus e dis tout.
S'ai gens de vers pèr vous, milady, moun cor cremo:
Dounas-me vosto man, vejaqui mi lagremo!

30 de mai 1867.

1Pau Giera, felibre foundatour, mort dins un bon age.

2 William C. Bonaparte-Wyse, Irlandés, counvidaire de la felibrejado,
autour di Parpaioun blu, recuei de pouèsio prouvençalo.

L'ENFANT

pèr lou batisme de moun nebout Lazare Mountagard

Emai l'enfant doune de peno,
Emai empache de dourmi,
L'enfant èi la plus bello estreno
Que Diéu fai à dous cor ami.

L'enfant èi l'esperanço blouso
Qu'acoumpagno nòsti vièis an,
Lou jouiéu qu'embelis l'espouso
Ben miéus qu'un coulié de diamant.

L'enfant dóu paure èi la richesso,
Dóu travaiaire lou soulas;
Quand sian triste, èi nosto alegresso,
Noste courage quand sian las.

L'enfant èi l'auto rejouïdo
Que respandis sus lou lindau;
L'enfant èi lou gréu de la vido,
L'enfant èi l'amo de l'oustau.

L'enfant es l'aucèu que piéutejo
Dins li brout de l'aubre ramu:
Quand l'ivèr sourne lou coussejo,
Li bos vènon tristas e mut...

O tu, que pèr chasco ramiho
Abarisses un auceloun,
Moun Diéu! benisse li famiho
E counservo lis enfantoun!

A L'ANGE FAUDRIN

Païsan - Escultour de Castèu - Nòu de Gadagno

I

L'Ange, moun bèl ami, sies plus sage que iéu
Benesisses toun sort e me plagne dóu miéu:
Dins lou draiou que Dieu te marco
Tu camines countènt, rèn te douno soucit;
Iéu, sus moun aigo fousco, ai lou cor desglesé
E sènte creniha ma barco.

Quand ti fen soun de sègo, ardit, ié mandes dur,
Meissounes emé goust, quand ti blad soun madur...
Toun amo èi sèmpre voulountouso:
Coutrejes ti gara, vendémies ti rasin,
Derrabes ti garanço e, galoi, au moulin,
Desfas ti óulivo moustouso.

Pièi après, quand ti fèn e toun blad soun rejoun,
Que ti garanço, en or, pagon larg ti besoun,
Que ti semenço soun finido;
Qu'as estrema toun bos e qu'as destren toun vin
E qu'enjusquo i rebord, d'un òli rous e fin
Tóuti ti gerlo soun emplido;

Alor, alor de tu lou païsan s'en vai,
Alor te fas artisto: un jour nouvèu se fai
Dins toun cor que lou bèu afioco:
Toun esprit vierge, caud, repausa, pensatiéu,
Vèi moure à soun entour la creacioun de Diéu
E la man dóu bon Diéu lou toco.

E toun plan, espeli dins toun eidèio, créis,
L'estatüo que vos, de cènt biais t'aparèis
E s'embelis dins ta pensado;
Ie dounes de toun amo e te sèntes urous,
E countèmples toun obro e n'en sies amoureux
Avans que l'agues coumençado.

Pèr mesura si cambo e pèr marca si bras,
Ta man sus lou cartoun permèno lou coumpas;
Siés tout relènt, siés tout en aio:
Agantes ta masseto, e zòu! à pichot tros,
En seguissènt lou tra, dins la pèiro o lou bos
Toun ciselet taio e retaio.

Quand te repauses, pièi, sies pres d'un sant respèt;
Veses trachi de man, veses naisse de pèd,
De sen qu'escapon dóu coursage...
Vaqui lis iue!... deman li finiras toui dous;
E, la niue t'adura lou rire amistadous
Qu'expandiras sus lou visage.

Pèr vèire ounte n'en sies, ti sorre, d'escoundoun,
Van, curiouso, plan-plan, auboura lou vanoun

Que cuerb toun obro mita facho;
Ti gènt soun fiér de tu; Gadagno, quauque jour,
Gitara sus Vau-Cluso uno aubo d'esplendour,
E sara tu que l'auras tracho!...

II

Mai t'enchau bèn de glòri! as fan que de vertu;
As lou couatentamen que resplendis en tu;

Quand veses toun obro acoumplido,
Siés coume la mouié trespourtado d'amour,
Quand à soun proumié nat presènto la primour
De si caresso trefoulido!...

De mèstre n'as pas gens, res que t'ague ensigna;
E soulet, toun engèni a sachu devina

Li secrèt de toun saupre-faire...
Iéu, ai! las! fau de vers e cante moun ploura;
Lou gènt ami Sauget, pèr la noto es astra,
Tu nasquères escrinçelaire.

1 Antòni Sauget, musician coumpousitour de Castèu Nòu de Gadagno,
autour de la proumièro musico de ma coumèdi di Masc.

L'esculturo es ta migo e fai tout toun bonur;
Em' elo li plasé que prenes soun tant pur
Que noun vos d'uno outro mestresso;
I trebau de l'amour as respoundu de noun,
A gens de chato as di: — Chatouno, à ti geinoun
Laisso que begue l'alegresso!

Au noum d'uno,, jamai toun cor a tresana;
Ti bouco de jouvènt an jamai poutouna
Uno gauto roso e poupino;
Miquèl-Ange, toun grand, dison qu'a jamai ris,
E dins tu, caup peréu uno amo qu'abourris
La foulo e si joio mesquino!...

E iéu sèmpre t'amire,, amor de tout acò!...
Dins mi négri mounen, pènze à tu de bèu cop
E, me repasse nòsti dire,
O l'Ange! moun ami, moun counfidènt discrèt,
En quau disiéu mi vers, mis amour, mi secrèt,
E mi passioun e mi delire:

Car s'ères sage, tu, iéu ère toujours fòu...
Aro, ami, sènsò iéu que fas à Castèu-Nòu?
Vas toujours, quand lou vèspre arrivo,
T'assetta, lou dimenche, au bord de Camp-Cabèu,
E countempla lou champ, aquéu vaste tablèu,
E lou Ventour que mounto i nivo

E 'n bevènt l'auro leno, e'n respirant lou fres,
A iéu, despatria, pènses pas quàuqui fes?...
Iéu, vai, ma vido èi pas meiouro:
Ai jamai ço que vole, ai toujours fam e set,
E, s'atrove un lauroun, lou lendeman èi se,
E de-longo moun amo plouro..

III

O L'Ange! sabes tout, lou destin me n'en vòu,
Pèr un moumen de joio ai pièi l'eterne dòu!...
M'as planeigu, bèu cambarado,

E'n pensant à ma peno as taia'n bas-relèu
Qu'emé d'ange e de flour represèto un toumbèu,
La soulo causo que m'agrado..

Dins ma doulour immenso ai pamens un soulas:
Ma fiho, quand me vèi, cour vite dins mi bras!...
Ma fiho èi tout ço que me rèsto:
Se ploure, lou coumpren,, e pren lou moucadou,
E me seco li plour que toumbon à degout,
E me sourris e me fai fèsto!

Ai pièi la pouèsio! O moun Diéu, gramaci!
La santo pouèsio encanto mi soucit;
La pouèsio, aquelo divo
Que de moun cor malaut furno tóuti li ple,
E quand de mi doulour treno lou capelet
Ié mesclo uno flour agradivo!...

Dins lou carré peirous, toujours me fau trepa;
Dins l'abeurage amar mi labro an proun trempa
Fasès que noun begue la liò,
Segnour! fasès qu'arrive enfin au pausadou,
Que moun cor matrassa trove un refrescadou
Dins la tendresso de ma fiho!

Moun Diéu, que siegue urouso! e quand vendra ma nuie,
Que l'ague à moun coustat pèr me barra lis iue!
Fasès-la grando, sajo e bello!...
Iéu ai som... Aurai gau encaro de moun sort,
Se pèr ana dourmi mounte sa maire dor,
Sa man me plego li parpello!...

Adiéu, l'ange, moun bèu, adiéu! . . . Aviéu besoun
Emé tu, car ami, de m'espurga'n brisoun...
Ensèn aven mena l'araire;
Te deviéu aquest cant, te deviéu moun desbord:
Escultour e pouèto, aven meme estrambord,
Lis artisto soun tóuti fraire!

BRINDE A L'INFOURTUNO

proununcia à la felibrejado de Santo-Estello de 1880, à Roco-favour

MESSIES E GAI COUNFRAI RE

Li felibre devèn rên óublida: iéu brinde à l'infourtuno..

Un jour, dins moun vilage,, uno chato de sege an me faguè a questo demandò:

— Qu'ei la pouèsio?

— Ma bello, ié respoundeguère, la pouèsio èi la gràci de ta persouno; èi la frescour de ti gauto, lou risoulet de ta bouqueto, lou regard de tis iue: la pouèsio èi ta franqueta, ta simplicita, toun urouseta; la pouèsio èi l'espèr que te sourris; èi l'inchaièncò que te brèssò; èi lou bonur que t'acoumpagno...

E, sus aquéu toun, countunière encaro, entre-mesclant li mot de riéu, flour, aureto, estello, murmur,cantadisso, poutoun... e la bello chatouno, urouso e sourrisènto, s'esclamè en me sarrant la man:

— Que la pouèsio es uno causo bello!

Vint an après, l'autre jour, rescontre dins la vilo... quau? ma païso.

Noun èro plus la bello chatouno; èro l'ounèsto femo dóu pople; èro la maire de famiho, em' elo avié tres enfant. Nòstis iue se rescontrèron.

— Tu eici? ié fau en m'avançant e ié presentant li dos man.

Vesiblamen, dins sa pauro tengudo, avié crènto de m'agué rescountra. Elo, antan la plus coussudo, la plus poulido, la mai amado de noste vilage, vuei anequelido e malurouso!... E, dins sis iue veguère uno lagremo prèsto à s'escapa. La rassegurère pamens; nous escarterian de la foulo; me racountè soun mariage, si desilusioun, si maluranço. Èro véuso, ié restavo sèt enfant e n'i'èro mort quatre; travaïavo tant que poudié; luchavo contro la misèri, mai ero pas proun forto; la souffrènço la gagnavo e li privacioun de toulo meno l'enmenavon vers la toumbo... Pièi quand m'aguè proun parla de si peno, em' aquéu sourrire doulènt qu'es lou signe di nòblis amo, me faguè:

— Souvènt me repasse ta responso dóu jour que te demandèrè ço qu'es la pouèsio; alor ère jouino, poulido, urouso!... Coume li tèms soun chanja! Alor ère la pouèsio, mai vuei!...

— Siés, toujours e mai que mai, la pouèsio, m'escrièrè en la belant. Siés plus la jouinesso, la frescour, la santa, lou bonur, mai siés lou devé, lou devouamen, la vertu, lou martire. Toun amo es toujours la pouèsio; e iéu que la vese dins tis iue, t'assegure que la trove encaro mai bello, vuei dins sa tristour inmènso,que quand l'amirave dins la

galouïeta de ti sege an; alor toun amo èro innocènto, vuei es divinisado! Alor ères la pouèsio di fres sourrire: Vuei, siés la pouèsio di sànti lagremo!...

Messiés e gai counfraire, vous prègue d'escusa ma noto malancòni. Sian eici en famiho, e sian artisto: li pintre, dins si plus richi tablèu óublidon jamai de metre uno ombro.

Beve à la pouèsio de l'infourtuno, à la pouèsio de la souffrènço e di lagremo!

BRINDE A NÒSTI RÈIRE

M'agrado iéu d'aussa moun vèire
A la glori de nosti rèire!

Quand chivalié courtés e troubaire en renom
Dins tout caire dóu mounde an enlusi toun noum,
O Prouvènço! e qu'eici la divo pouèsio,
Coume en aquéu bèu tèms vèn mai teni sesiho,
Vers noste Segne-grand, resplendènt e beni,
Enauro-te moun brinde, emé mi souveni!

A la glòri de nosti rèire!...

L'esprit d'uno nacioun gisclo de soun parla;
Soulet trachis l'enfant que teto de bon la;
Vèire li fiéu d'acord fai gau e recounforto,
Mai lou respèt di vièi tèn li famiho forto:
E felibre devot, sian, nautre, li gardian
De la lengo dóu brès, dóu culte dis ancian.

A la glòri de nosti rèire!..

La preguièro à-n-un Sant arribo enjusqu'à Diéu
S'encour jusqu'à la Mar l'ai,o dóu pichot riéu;
Tout s'ajoun, s'encadeno e lou sage destrio
Dins l'amour dóu fougau l'amour de la patrò;
Tambèn vers lou trelus, l'estrambord nous gandis
Car nosto causo èi santo, e la Franço aplaudis!

A la glori de nosti rèire!...

L'Art es lou Bèu mounta dins un celèste plan;
L'artisto es l'amourous à si pèd barbelant;
Lou pouèto es mié-diéu; mai l'obro sutre-bello
Ei la vièrge, es l'espouso, es la maire fidèlo;
Ei l'amour que pren rèn e que se douno tout,
Ei lou tèmo sèns fin di paire-troubadou!

Tóutis ensèn aussen lou vèire!....

Bèu e fièr chivalié, venès nous empura!
Troubadou melicous, venès nous ispira,
Que, coume i tèms pagan, li pople, m'es vejaire,
D'aquesto ouro an besoun de nouvèu batejaire,
E que nautre fuguen li prèire vertudous
Qu'aduson à l'oustau lis enfant óublidous!

A la glòri de nosti rèire
Tóutis ensén, turten lou vèire!

A MOUN MÈSTRE JULI GIÉRA

ermito e filousofo de Font-Segugno

AUTOUR DIS “ ÉTUDES SCIENTIFIQUES ET RELIGIEUSES ”

Empourtant sout lou bras toun libre e de redorto,
Car restara toujours de balaus à liga,
Sublime bouscalié, t'envas afatiga
Dins li recouide sour de ti draio bestorto.

Escales lou rountau, remountes lou sourgènt,
Davales dins lou pous, lou vabre la fendanso;
Furnes lou tiradou, l'armàri, la credanço,
Cercant la verita desdegnado di gènt.

Vieun e manuscri te pipon o te tenon;
E, dóu mai soun mousi li vièis encartamcn
Que destousques, dóu mai sou n riche li moumen
Que passes a pesa li dire que mantènon.

E d'aquéli travai ounte toun esperit,
Sèmpe escarrabiha, s'agrado e fai l'empèri,
Dins un ropaus degu, tires pièi li matèri
Qu'emé gàubi ta man recato pèr escri.

Li dóuteur desgaubia qu'en soutano vo'n blodo
Noun dison coume tu, demoron dins l'errour:
Quand lou soulèu se lèvo adusènt la clarour,
Lis aucèu en cantant prouclamon ta metodo.

Coume éli, coume tu la seguiguèsse, iéu,
Amistous barbo-blanc, sàvi de Font-Segugno
O méstre! qu'as nourri ma muso emé lis ugnò
Dou vianarés, sacra pèr Alistrau e pèr Diéu!

Car méstre t'ensouvèn? manto fes sus lou sero,
D'enterin que li font emplissien li pesquié,
Que la machoto, alin, au dogout respoundié,
Me parlaves de vers, d'armounio, d'espero;

M'entre-teniés dóu bèu, dóu vrai, de l'escrèt,
Viejaves dins moun cor lis àuti jouïssènço,
E tout en m'espouscant d'un rebal de ta sciènço
Dóu cros entro-dubert me disiés li secrèt.

Ah! sèmpe à toun entour aguèsse pou scu viéure!...
La fe que te soustèn m'aurié jamai quita;
Mai la vido e lou mounde an si necessita
E pièi, es tant marrit lou vin que uous fan béure!

Mèstre, se l'inchaiènco es ma règlo, ai, au-mens,
En moun amo estrema. li proumié de ti crèire:
La fisànço dins Diéu, lou sant respèt di rèire,
E dóu devé coumpli lou fièr countentamen.

Sounjaire e peresous, noun courre après lis provo
Qu'estalouiron ti libre i chapitre ounte fau,
Mai destrie emé tu la verita dóu faus,
E laisse i sabentas lou soucit de l'esprovo.

Car ta filousouflo es enaurado e, pèr
Camina sus ti piado i planuro azurencò,
Fau saupre li sant Paire e maneja la trenco
Mouste l'esprit s'avasto e lou mourtau se perd.

Ansin dounc, longo-mai escampes emé lùssi,
Sus ti pajo la tencho e l'or de l'ar-dóu cèu,
E cavauques, ardi, d'un cèu i l'autre cèu,
I toumple espetaclous de Jan l'Apoucalùssi!

Que pièi, l'Ounipoutènt, lou Diéu amistadous,
Amor que m'as fa vèire un rai de si belòri
E m'as purgi la man, dins soun etèrno glòri,
O Mèstre, gràci a tu, nous mouste tóutis dous!



© CIEL d'Oc
2001